

A cura di Fabio Francione
Una realizzazione Lodi Città Film Festival



Per la prima volta in Italia
retrospettiva integrale
dei film di Ariane Mnouchkine

Ariane Mnouchkine, regista di teatro e di cinema francese, è la prova di come il sogno utopistico di una sola persona possa trasformarsi in realtà concreta e vivente. Difatti, più di quarantacinque anni fa, il Théâtre du Soleil e qualche anno dopo la Cartoucherie sono stati fondati attraverso la difficile e coraggiosa ricerca di una "verità teatrale".

Il confronto, serrato e rigoroso, è stato con le tradizioni del passato – dalla tragedia greca alla Commedia dell'Arte, dalle opere di Shakespeare e Molière alle tecniche dei teatri orientali dalle maschere della tradizione Balinese al teatro No giapponese – il tutto teso al raggiungimento della creazione della "commedia del nostro tempo". La Mnouchkine non dimentica però che il proprio magistero deve necessariamente ancorarsi a forti valori etici e politici che cortocircuitino le barriere culturali e religiose contemporanee al fine di esprimere le passioni, le paure e l'amore dei nostri contraddittori anni.

Fin dall'inizio, Ariane Mnouchkine si è distinta nella necessità di espressione collettiva. I principi ispiratori sono nelle teorie teatrali di Jean Vilar, Bertold Brecht, e soprattutto di Antonin Artaud per "la centralità accordata all'attore e i riferimenti costanti ai teatri asiatici". E il suo cinema crea e innesta in tale prospettiva, un "punto di vista" che non è la mera ripresa cinematografica, televisiva o video dello spettacolo, ma l'invenzione di un nuovo e imprevedibile originale. Agli inizi del 2011 la Mnouchkine girerà un film dal suo ultimo spettacolo "Les Naufragés du Fol Espoir".

SI RINGRAZIA:

Théâtre du Soleil, Franck Pedino,
Barbara Bertini, Duccio Bellugi Vannuccini,
Biblioteca della Cineteca di Bologna,
Bel Air Media, Agat Films, Centre culturel français de Milan

Sottotitoli in Italiano a cura di Altera Cinema

Un ringraziamento speciale a Ariane Mnouchkine

Assessore alla Cultura

Massimiliano Finazzer Flory

Direttore Centrale

Massimo Accarisi

Direttore del Settore Spettacolo

Antonio Calbi

Ufficio Cinema

Anna De Benedetto, responsabile

Cristina Bornaghi

Carmela Calitri

Marta Pirola

Manuela Sertori

www.comune.milano.it

INFO:

Cinema Gnomo, Via Lanzone 30/A
(Vicolo Sant'Agostino)
20123 Milano tel. 02.804 125

Come si raggiunge: Cadorna M1, S.Ambrogio M2,
Bus 94, 50, 58 - Tram 14, 2

Prezzi: Intero euro 4,10;

Ridotto euro 2,60;

Tessera associativa euro 2,60



CON IL CONTRIBUTO DELLA

**FONDAZIONE
BANCA POPOLARE DI LODI**

PASSIONE PER IL TERRITORIO

MILANO
PER LO SPETTACOLO
**CINEMA
GNOMO**

19-24 OTTOBRE 2010



**UN SOLEIL
AU CINÉMA**

I FILM DI ARIANE MNOUCHKINE

A cura di Fabio Francione

UN SOLEIL AU CINÉMA I FILM DI ARIANE MNOUCHKINE

Cinema Gnomo, Milano 19 – 24 ottobre 2010

Martedì 19

18:30

UN SOLEIL À KABOUL... OU PLUTÔT DEUX

(2006, 75', v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Duccio Bellugi Vannucini, Sergio Canto Sabido e Philippe Chevalier

21:00

LA NUIT MIRACULEUSE

(1989, 137', v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Ariane Mnouchkine, sceneggiatura Ariane Mnouchkine e Hélène Cixous, dialoghi Hélène Cixous, musica Jean-Jacques Lemètre, fotografia Bernard Zitzermann, scenografia Guy-Claude François, pupazzi Erhard Stiefel, costumi Nathalie Thomas e Marie-Hélène Bouvet. Il film è stato commissionato dall'Assemblée Nationale pour le Bicentenaire de la Déclaration des Droits de l'Homme

Mercoledì 20

18:30

TAMBOURS SUR LA DIGUE, SOUS FORME DE PIÈCE ANCIENNE POUR MARIONNETTES JOUÉE PAR DES ACTEURS

(2002, 158', v.o. francese, sott. tit. in inglese) regia Ariane Mnouchkine, musica Jean-Jacques Lemètre, fotografia Vincent Bataillon, Eric Darmon e Bernard Zitzermann, montaggio Catherine Vilpoux

21:30

THÉÂTRE DU SOLEIL D'APRÈS

LA VILLE PARJURE OU LE RÉVEIL DES ERINYES

(1999, 75', v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Catherine Vilpoux, fotografia Eric Darmon, soggetto da una pièce di Hélène Cixous, regia teatrale Ariane Mnouchkine, musica Jean-Jacques Lemètre

Giovedì 21

18:30

LES EPHÉMÈRES

(2009, 90', Recueil 1, 1-7, v.o. francese, sott. tit. in inglese) uno spettacolo

del Théâtre du Soleil su proposta di Ariane Mnouchkine, regia Bernard Zitzermann, musica Jean-Jacques Lemètre

20:00

AU SOLEIL MÊME LA NUIT, SCÈNES D'ACCOUCHEMENT

(D'après le spectacle Tartuffe mis en scène par Ariane Mnouchkine en 1995) (1997, 180', v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Eric Darmon e Catherine Vilpoux in collaborazione con Ariane Mnouchkine

Venerdì 22

16:30

ENTRETIEN D'ARIANE MNOUCHKINE AVEC FRANÇOIS DUPLAT FILMÉ PAR BERNARD ZITZERMANN

(2004, 45', v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Catherine Vilpoux, assistente alla regia Charles-Henri Bradier, intervistatore François Duplat, riprese Bernard Zitzermann, fotografie Michèle Laurent

17:30

LE DERNIER CARAVANSÉRAIL

(Odyssees) (2006, 138', Première partie. Le Fleuve Cruel, v.o. francese, sott. tit. in inglese) un film del Théâtre du Soleil, regia Ariane Mnouchkine, musica Jean-Jacques Lemètre, luci Bernard Zitzermann, montaggio Catherine Vilpoux, scenografia Serge Nicolai e Duccio Bellugi Vannucini

20:00

1789

(1974, 146', v.o. francese, sott. tit. in italiano) Film da uno spettacolo del Théâtre du Soleil regia Ariane Mnouchkine, fotografia Bernard Zitzermann

Sabato 23

16:00

LES EPHÉMÈRES

(2009, 86', Recueil 1 (suite), 8-14, v.o. francese, sott. tit. in inglese) uno spettacolo del Théâtre du Soleil su proposta di Ariane Mnouchkine, regia Bernard Zitzermann, musica Jean-Jacques Lemètre

17:30

LES EPHÉMÈRES

(2009, 69', Recueil 2, 15-21, v.o. francese, sott. tit. in inglese) film da uno spettacolo del Théâtre du Soleil su proposta di Ariane Mnouchkine, regia Bernard Zitzermann, musica Jean-Jacques Lemètre

19:00

LE DERNIER CARAVANSÉRAIL

(Odyssees) (2006, 132', Deuxième partie. Origines et Destines, v.o. francese, sott. tit. in inglese) un film del Théâtre du Soleil, regia Ariane Mnouchkine, musica Jean-Jacques Lemètre, luci Bernard Zitzermann, montaggio Catherine Vilpoux, scenografia Serge Nicolai e Duccio Bellugi Vannucini

21:30

MOLIÈRE

(1978, 115', Première Époque, v.o. francese, sott. tit. in italiano) sceneggiatura e regia Ariane Mnouchkine con il Théâtre du Soleil, scenografia Guy-Claude François, costumi Daniel Ogier, fotografia Bernard Zitzermann, musica originale René Clémencic, Dialoghi in italiano Cesare Garboli

Domenica 24

15:00

UN CERCLE DE CONNAISSEURS

(film documentaire autour de la rencontre entre une classe de 6ème à Quimper et le Théâtre du Soleil) (2010, 60' v.o. francese, sott. tit. in italiano) regia Jeanne Dosse

16:00

LES EPHÉMÈRES

(2009, 102', Recueil 2 (suite), 22-29, v.o. francese, sott. tit. in inglese) Film da uno spettacolo del Théâtre du Soleil su proposta di Ariane Mnouchkine, regia Bernard Zitzermann, musica Jean-Jacques Lemètre

18:00

DU THÉÂTRE AU CINÉMA: ARIANE MNOUCHKINE RELATE CERTAINES ÉTAPES DE LA CREATION DU FILM

(2002, 22' v.o. francese, sott. tit. in italiano) ideazione e montaggio Catherine Vilpoux, commento Ariane Mnouchkine, suono Patrick Mauroy, riprese Manuel Irminger, Ariane Mnouchkine, Vincent Bataillon, Eric Darmon, Bernard Zitzermann

19:30

ARIANE MNOUCHKINE, L'AVENTURE DU THÉÂTRE DU SOLEIL

(2009, 75', v.o. francese, sott. tit. in inglese) regia Catherine Vilpoux

21:30

MOLIÈRE

(1978, 128', Deuxième Époque, v.o. francese, sott. tit. in italiano) sceneggiatura e regia Ariane Mnouchkine con il Théâtre du Soleil, scenografia Guy-Claude François, costumi Daniel Ogier, fotografia Bernard Zitzermann, musica originale René Clémencic, Dialoghi in italiano Cesare Garboli